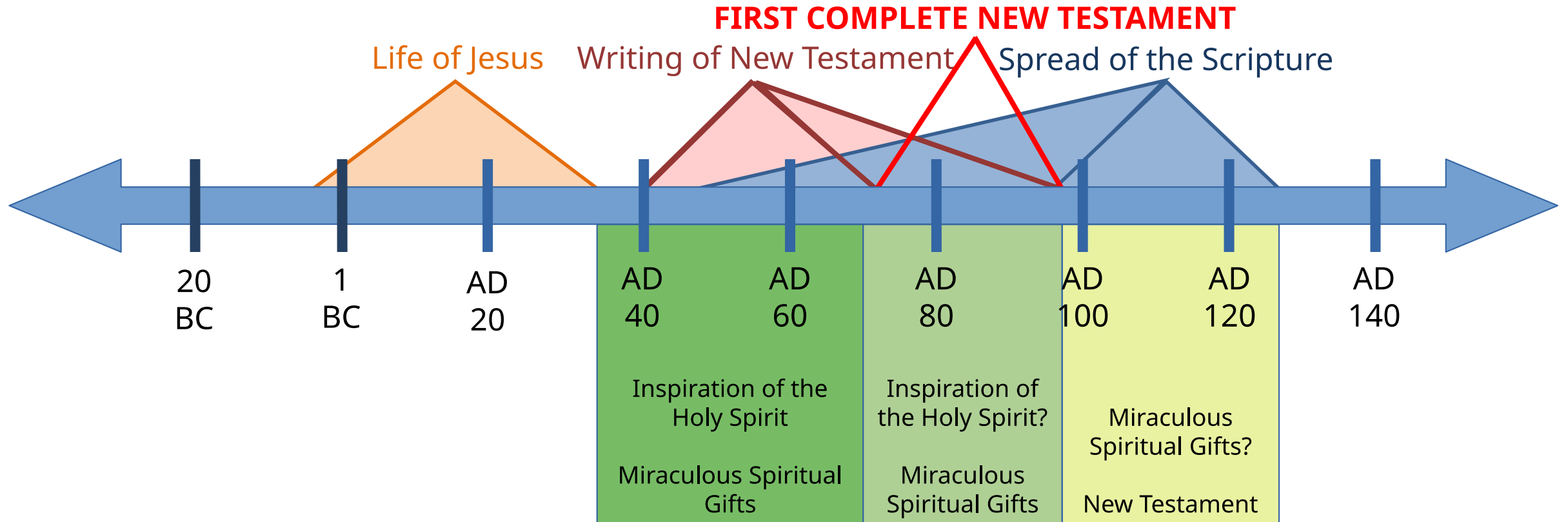


# Parchments of Promise

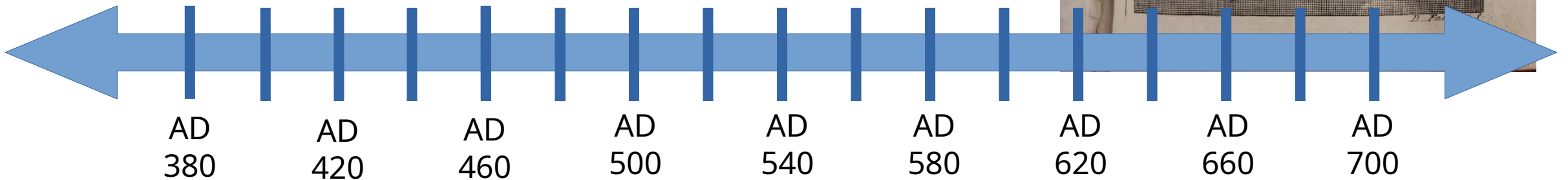
## Lesson 8: English Bibles

# "Holy" Languages

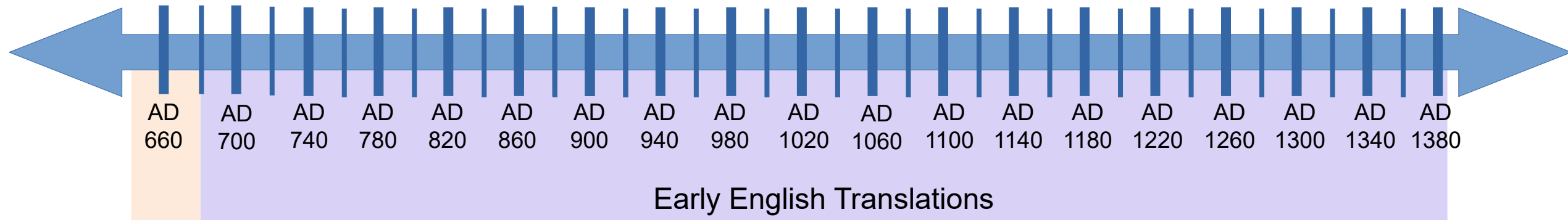
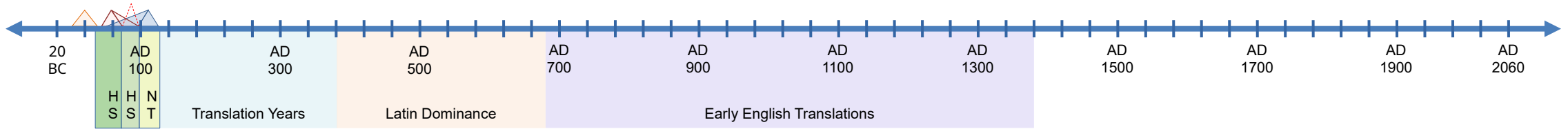


# “Vulgar” Languages

- Vulgar – relating to common people and language
- Vulgate – a Bible in the language of the common people (Latin)
- AD 382–680 is dominated by Latin as the vulgar language.



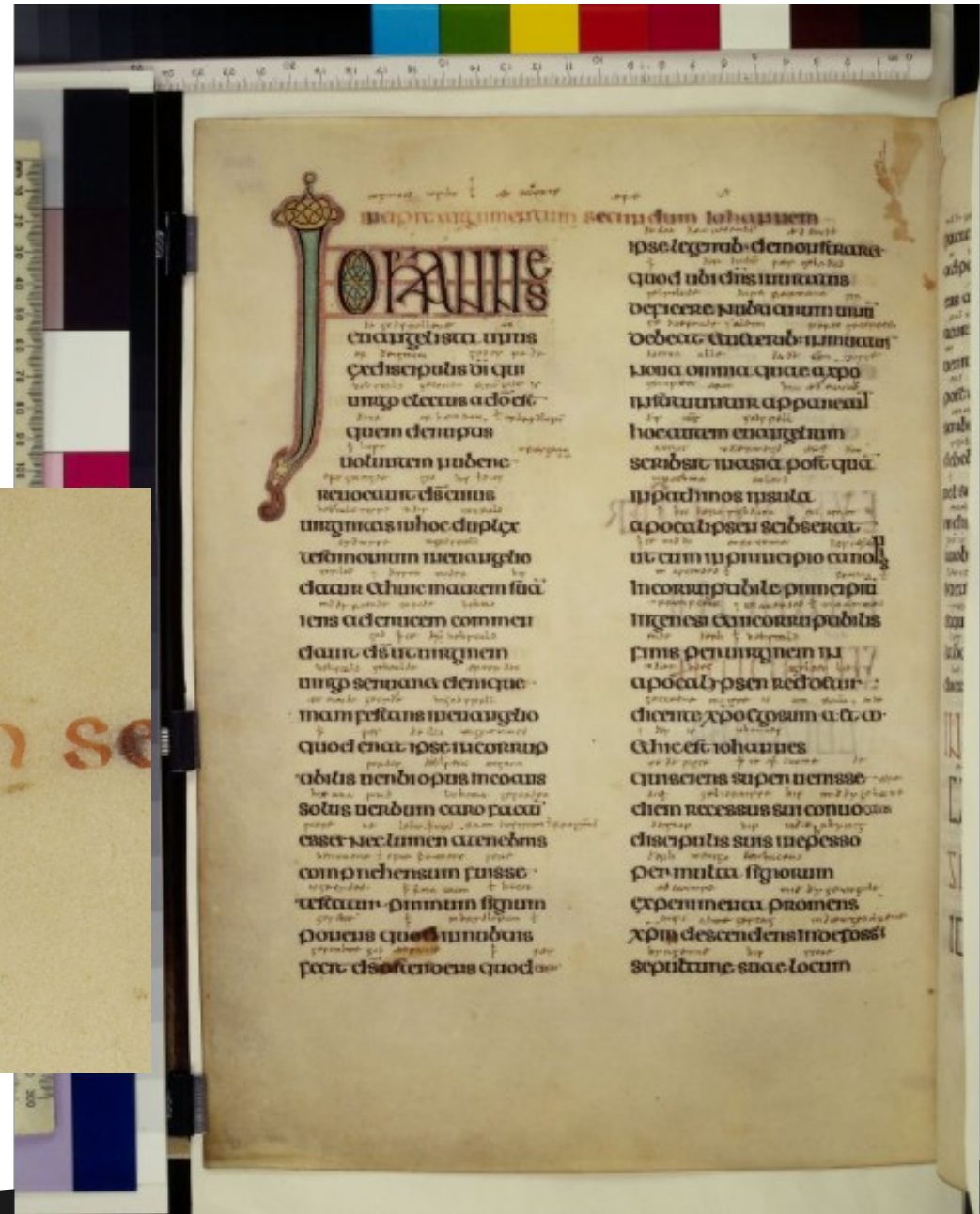
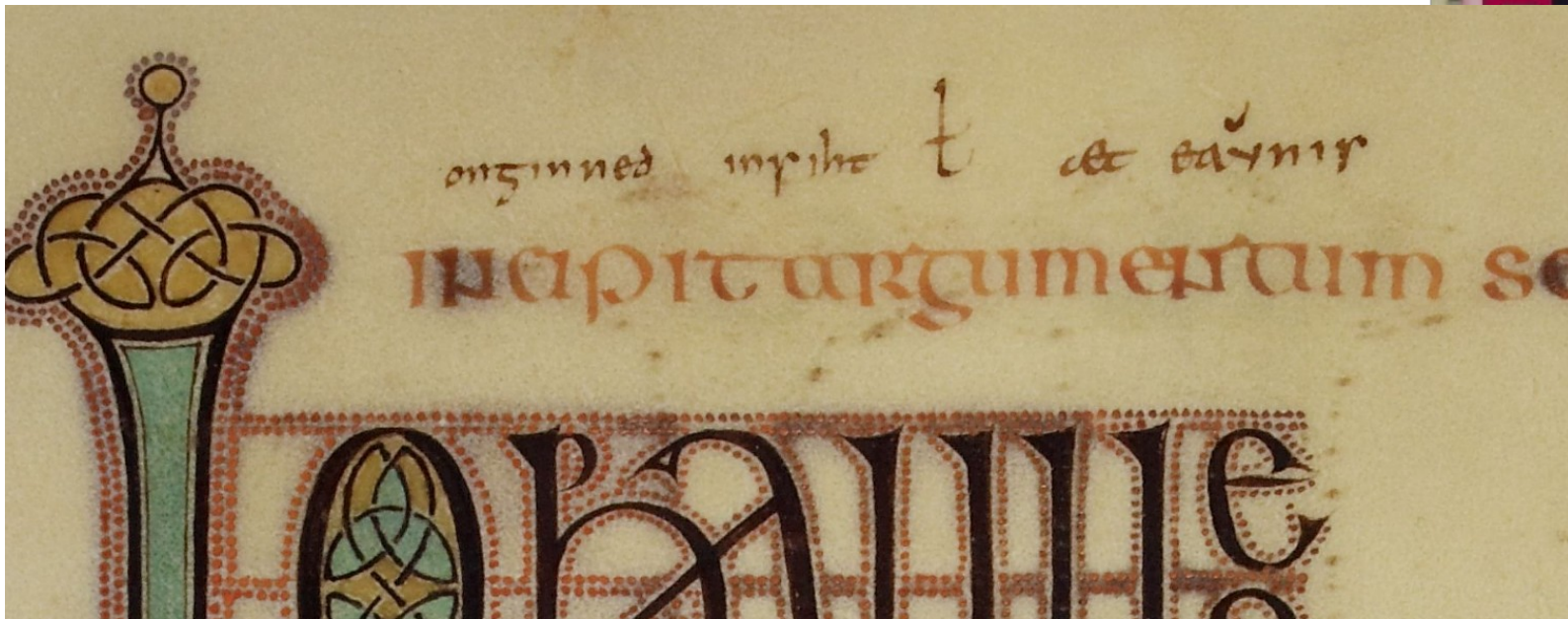
# AD 680–1382: Early English Translations





# Anglo-Saxon Bibles

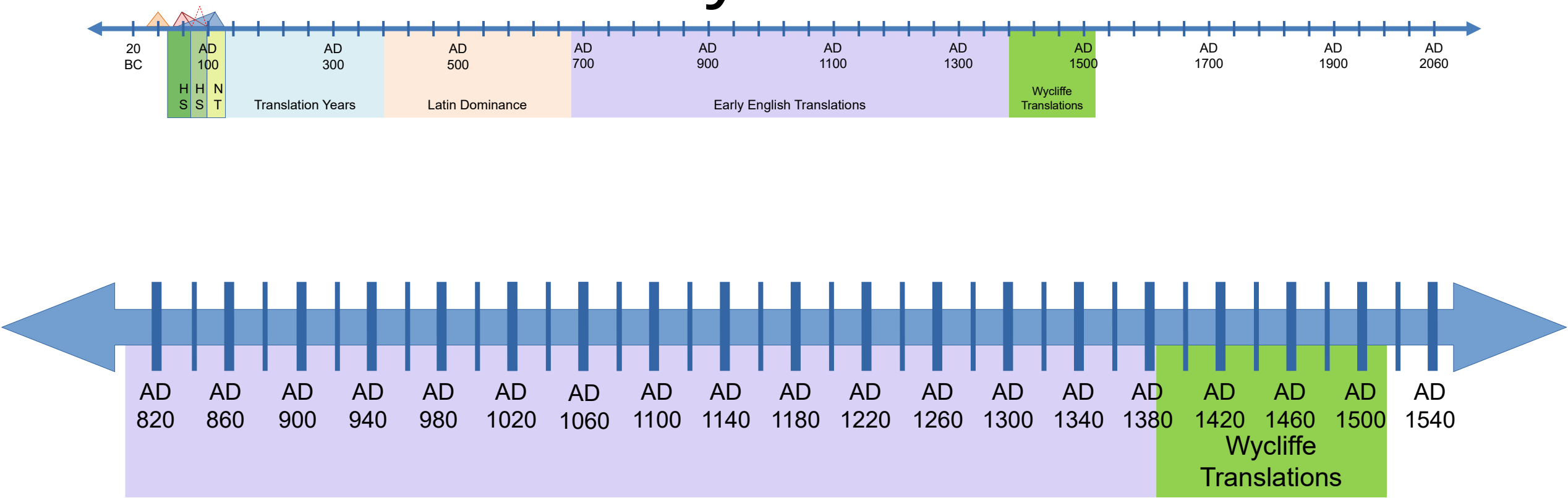
- Many provided a "gloss" or interlinear translation between the Latin text.



# Recap (John 1:1 Example)

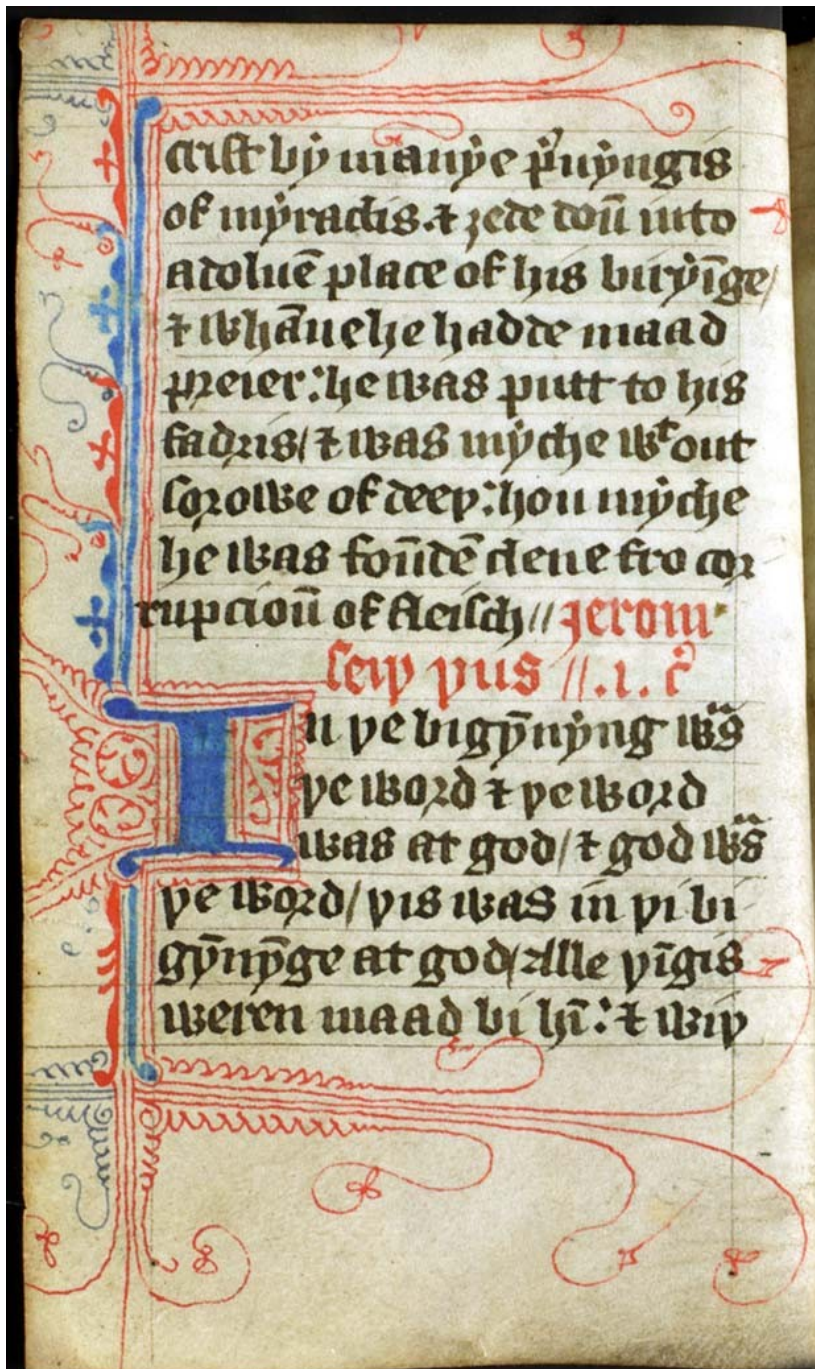
- “Holy” Language (ancient Greek): ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος
- “Vulgar” Language (Latin 5<sup>th</sup> c.): In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum
- “Vulgar” Language (Anglo-Saxon 10<sup>th</sup> c.): in fruma uæs uord 7 uord þ is Godes sunu uæs mið God feder 7 God uæs uord

# AD 1382-1516: Wycliffe Translations



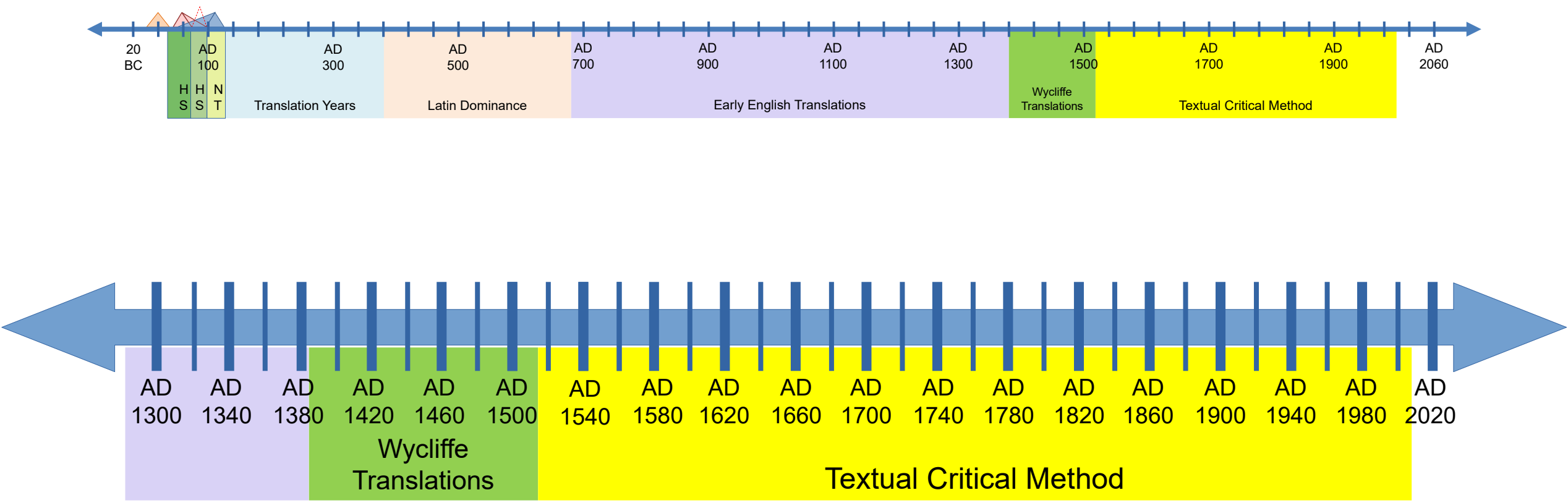


# Wycliffe





# AD 1516–1997: Textual Critical Method




**I**N the beginning<sup>b</sup> was<sup>c</sup> that Word, and that Word was<sup>d</sup> with God, and that<sup>e</sup> Word was God.  
 2 This same was in the beginning with God.  
 3 ¶ All<sup>f</sup> things were made by it, and<sup>g</sup> without it<sup>h</sup> was made nothing that was made.  
 4 ¶ In it<sup>i</sup> was life, and that life was<sup>l</sup> the light of men.

[illegible]

# Question 1

Why would people fight so hard to keep others from reading the Bible?

# My Answer

- As people began reading their Bibles, they began questioning things like transubstantiation, purgatory, and indulgences.
  - The Roman Catholic church had already declared these things as doctrine; to question them meant that their claims to infallibility were refuted. People placed a lot of faith in that claim to infallibility.
- 

# Question 2

At what point would you be able to understand what you're reading?



# Question 3

Why is it important for a Bible to be in a language everyone can understand?

# My Answer

- We won't have to rely on a single person who may have a faulty understanding of what the Bible says.